

**samedi 16 janvier**

*Salle divisible nord*

*Matin*

- 9 h 30 Présentation de la journée par Natalie DEPRAZ, université de Rouen, ERIAC
- « Deux figures historiques de la réception de la phénoménologie husserlienne en Turquie : Nermi Yugur et Önay Sözer, ou : comment écrire en phénoménologie en langue turque »
- 10 h 15 Zeynep DIREK, université de Galatasaray
- « Hegel et Lévinas : distance et proximité »
- 10 h 45 Répondant : François-David SEBBAH, université de Compiègne

*Pause*

- 11 h 30 Yusuf YILDIRIM, université de Galatasaray
- « Réduction et Individuation : la méthode et la philosophie phénoménologiques »
- 12 h Répondantes : Noémie PARANT et Florence PIGNARRE, université de Rouen

*Déjeuner*

*Après-midi*

- 14 h Ömer AYGÜN, université de Galatasaray
- « Une phénoménologie de la caverne »
- 14 h 30 Répondants : Audrey GERLAIN et Thierry PAYEN de la GARANDERIE, université de Rouen
- 14 h 45 Gülcevhahir SAHIN-GRANADE, docteure en Philosophie
- « La question de la chair ontologique chez Merleau-Ponty et Gabriel Marcel »
- 15 h 15 Répondant : Philippe FONTAINE, université de Rouen, ERIAC
- 15 h 30 Melih BASARAN, université de Galatasaray
- « Économies de la Béance : de l'Épiphénoménologie des grandeurs négatives au Chaosmos »
- 16 h Répondante : Natalie DEPRAZ, université de Rouen, ERIAC
- 16 h 15 Discussion générale

*Pause*

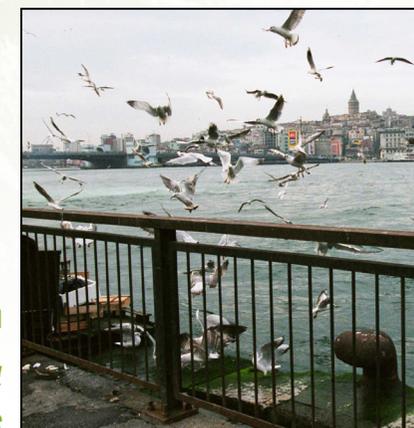
- 16 h 45 Clôture du colloque par Natalie Depraz, Laurence Villard et Jean-Marie Winkler

# Colloque



## REGARDS CROISÉS SUR LA TURQUIE 2

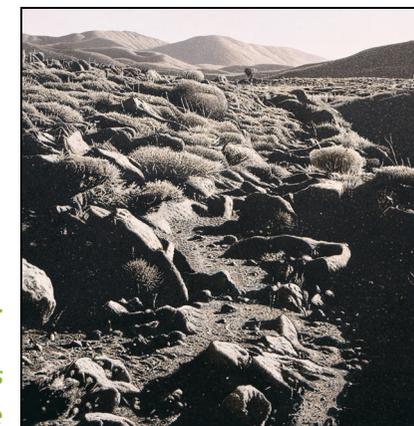
du 14 au 16 Janvier  
Maison de l'Université



Les photographies de Banu Aksu

*D'or sont la terre et les pierres d'Istanbul*  
Maison de l'Université

Expositions  
du 14 au 30 janvier



Les peintures de Mahmut Celayir

*Traces au-delà des pierres*  
IUFM - la passerelle



## Jeudi 14 janvier

*Salle divisible nord*

### *Matin*

10 h 45 Accueil des participants

11 h Ouverture du colloque par Cafer Özkul, président de l'université de Rouen et par Marie-Claude Penloup, doyenne de l'UFR des Lettres et Sciences Humaines

11 h 30 Inauguration de l'exposition de photographies de Banu Aksu :

*D'or sont la terre et les pierres d'Istanbul*

### *Déjeuner*

### *Après-midi*

- 14 h Altan GOKALP, CNRS  
« L'invention d'une langue nationale : le turc nouveau »
- 14 h 30 Alain CHRISTOL, université de Rouen, ERIAC  
« Les Caucasiens dans l'Empire Ottoman : de l'exil aux enquêtes linguistiques »
- 15 h Mehmet-Ali AKINCI, UMR 5596, université Lumière Lyon 2  
« La présence du français en Turquie : du bilinguisme d'élite aux 4974 mots français dans le dictionnaire turc »

### *Discussion*

### *Pause*

- 16 h Denis RETAILLÉ, université de Bordeaux, UMR 5185 ADES  
« À la limite de l'Europe, la Turquie »
- 16 h 30 Damase MOURALIS, université de Rouen, UMR IDEES  
« La richesse géoarchéologique de l'Anatolie »

### *Discussion*

18 h Inauguration à la Passerelle de l'IUFM de l'exposition de peintures de Mahmut Celayir :

*Traces au-delà des pierres*

## vendredi 15 janvier

*Salle divisible nord*

### *Matin*

- 10 h Oya ERDOGAN : Présentation de l'auteure par Rolf Wintermeyer, université de Paris 3

Lecture de poèmes et d'extraits de son roman *Am Schwarzen Meer*

Lecture des mêmes œuvres traduites en français par Jean-Marie Winkler, université de Rouen

- 10 h 30 Mahmut CELAYIR : Présentation de l'artiste par Rolf Wintermeyer et Jean-Marie Winkler

Mahmut Celayir : *Weg und Wurzeln* (Chemin et racines)

### *Pause*

- 11 h 30 Banu AKSU : Présentation de l'artiste par Bertrand Blanchard, université de Rouen

Banu Aksu : *D'or sont la terre et les pierres d'Istanbul*

- 12 h Ninel CAM : Présentation de l'artiste par Rolf Wintermeyer et Jean-Marie-Winkler

Ninel Cam : *Cultures anatoliennes mises à nu*

### *Déjeuner*

### *Après-midi : Table ronde*

Thème : rôle exercé par leur mère-patrie sur la production artistique des artistes invités

Participants : Oya Erdogan, poétesse, essayiste et romancière ; Mahmut Celayir, peintre ; Banu Aksu, photographe ; Ninel Cam, chanteuse.

Avec Rolf Wintermeyer, université de Paris 3 ; Jean-Marie Winkler, université de Rouen, ERIAC ; Mehmet-Ali Akinci, université de Rouen ; Bertrand Blanchard, université de Rouen.

### *Pause*

18 h Soirée franco-turque à la Salle de spectacles de la Maison de l'Université  
Chants a capella par Ninel CAM, *Cultures anatoliennes mises à nu*

Bernard ELISSALDE : La Turquie comme révélateur des désaccords et des hésitations de l'Union Européenne

Répondant : Denis Retaillé